



EUROOPAN UNIONIN
NEUVOSTO

Bryssel, 12. maaliskuuta 2007 (29.03)
(OR. en)

Toimielinten välinen asia:
2006/0142 (COD)

6060/1/07
REV 1

LIMITE

VISA 47
CODEC 92
COMIX 143

YHTEENVETO ASIAN KÄSITTELYSTÄ

Lähettiläjä: Viisumityöryhmä / EU–Islanti–Norja–Sveitsi-sekakomitea

Päivämäärä: **9.1., 5.2. ja 2.3.2007**

Kom:n ehd. nro: 11752/1/06 VISA 190 CODEC 771 COMIX 662 REV 1

Asia: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yhteisön viisumisäännösten laatimisesta

Viisumityöryhmä on käsitellyt 10–14 artiklaa sekä liitteitä III, IV ja V komission ehdotuksen pohjalta. Käsittelyn tulos esitetään tämän asiakirjan liitteessä. Lisäksi otettiin esille jäljempänä esitetyt yleiset kysymykset:

1) Säännökset vastaan hallinnolliset ohjeet

Joidenkin valtuuskuntien mielestä tulevassa viisumisäännöstyössä olisi oltava vain yksinomaan säännöksiä, jotka liittyvät viisumien myöntämiseen ja mahdollisimman vähän viisumien myöntämismenettelyihin liittyviä säännöksiä (vrt. tämän asiakirjan liitteessä olevat huomautukset 10 artiklan osalta). Viimeksi mainittuja olisi kuvailtava viisumisäännösten käytännön soveltamista koskeissa ohjeissa (vrt. 45 artikla). **Komission edustaja** oli periaatteessa yhtä mieltä mutta korosti, että yksi tämän asetuksen laatimisen perustarkoituksista oli sellaisten yksiselitteisten sääntöjen laatiminen, joita kaikkien jäsenvaltioiden olisi helpompi noudattaa, jolloin viisuminhakijoita kohdeltaisiin tasavertaisesti. Tämän vuoksi yleisten periaatteiden olisi kuuluttava säädökseen aivan kuten Schengenin rajasäännöstyössä. Komissio varoitti joustavien sääntöjen mielivaltaisen soveltamisen aiheuttamista vaaroista.

2) Tutkittavaksi ottamisen käsite (liittyy 10 artiklan 4 kohtaan ja 19 artiklaan)

Valtuuskuntien 10 artiklan osalta esittämien huomautusten osalta (vrt. s. 4) **komissio** painotti, että hakemuksen tutkittavaksi ottamisen ja viisumin myöntämistä tai epäämistä koskevan päätöksen välillä on tehtävä ero. Epäävä päätös edellyttää perusteluja, ja siihen olisi voitava hakea muutosta, kun taas se, että hakemusta ei oteta tutkittavaksi, on tämä komission oikeudellisen yksikön mukaan katsottava hallinnolliseksi päätökseksi, johon ei ole oikeutta hakea muutosta (ja joka ei millään muotoa vaikuta tuleviin hakemuksiin). Epätäydellisiä hakemuksia käsitellään nykyisin jäsenvaltioissa eri tavoin, ja joidenkin mielestä sisällöllisistä syistä hylätyt hakemukset ovat epääviä päätöksiä. Komissio palautti mieleen, että käsiteltävänä olevassa ehdotuksessa VIS-asetuksesta ei ole viittauksia tutkimatta jättämistä koskevaan käsitteeseen, koska se perustuu nykyiseen säännöstöön, mutta kuten eri yhteyksissä on todettu, VIS-asetusta joudutaan muuttamaan sen jälkeen kun viisumisäännöstö on annettu.

BE ehdotti, että sen sijaan että 19 artiklassa viitattaisiin tutkimatta jättämiseen, olisi ehdotukseen lisättävä tutkittavaksi ottamisen määritelmä viisumipolitiikan erityisenä näkökohtana ja ehdotti, että neuvoston oikeudellinen yksikkö pohtisi, olisiko tarpeen ottaa käyttöön muutoksenhakuoikeus tutkimatta jättämistä koskeviin ilmoituksiin. Neuvoston oikeudellinen yksikkö esitti alustavana näkemyksenään, että yleisperiaatteena on, että hakemuksen epääviin hallinnollisiin päätöksiin olisi voitava hakea muutosta, koska hylkääminen sisällöllisistä syistä voi sisältää perustellun epäämisperusteen. **IT** katsoi, että tällaisen uuden periaatteen lisääminen aiheuttaisi enemmän sekaannusta kuin järjestystä lyhytaikaisten viisumien osalta.

II luku

Hakemus

10 artikla

Hakemuksen jättämistä koskevat käytännön ohjeet

1. Hakemus on jätettävä aikaisintaan kolme kuukautta ennen suunnitellun vierailun alkua^{1 2}.
2. Hakijoita³ voidaan vaatia varaamaan tapaamisaika hakemuksen jättämistä varten. Tapaaminen voidaan järjestää suoraan diplomaatti- tai konsuliedustuston kanssa tai välittäjän kautta, jos sellainen on käytettävissä. Tapaamisen on⁴ oltava enintään viikon kuluttua⁵.

¹ **FR** ehdotti seuraavaa lisäystä: "tai ennen pitkään voimassa olevan toistuvaisviisumien voimassaolon päättymistä."

² **AT** katsoi, että 1 kohta olisi parempi muotoilla seuraavasti: "Viisumit myönnetään aikaisintaan kolme kuukautta ennen suunnitellun vierailun alkua".

³ **NL** toivoi tämän sanan korvaamista ilmaisulla "Ulkomaalaisia, joihin sovelletaan viisumivaatimuksia" mutta **komission** mielestä 2 artiklan 1 kohdan määritelmä on riittävä.

⁴ **HU** haluaisi korvata tämän sanan sanalla "olisi".

⁵ Monet valtuuskunnista (**AT, IT, BE, ES, LT, BG** ja **PL**) katsoivat, että määräaika on liian lyhyt etenkin ruuhka-aikoina. **AT** lisäsi, että tällainen säännös olisi lisättävä säännösten soveltamista koskeviin ohjeisiin. Säännösten sisällöstä ja käytännön ohjeista esitettyjen yleisten huomautusten johdosta (ks. johdanto) **komissio** korosti, että määräajan pituutta voidaan tarkastella uudelleen mutta että kiinteää määräaika ei pitäisi pitää pelkästään käytännön yksityiskohtana. **Komissio** muistutti valtuuskuntia siitä, että jäsenvaltioilla on velvollisuus säätää kohtuullisista menettelyistä ja hakijoiden oikeudenmukaisesta kohtelusta. **BE** katsoi, että jos kiinteä määräaika on otettava käyttöön, olisi myös säädettävä seurauksista, mikäli kyseistä määräaika ei noudateta. **BE** ehdotti seuraavaa sanamuotoa: "kohtuulliseen määräaikaan mennessä", jolloin määräaika ilmoitettaisiin ohjeissa.

FR ja **IT** kannattivat ehdotusta, koska on olemassa niin monenlaisia tilanteita, kolmansia maita ja olosuhteita, joissa viisumeja myönnetään, että yhtä kiinteää määräaika ei voitaisi koskaan soveltaa koko maailmassa.

- 3.¹ Asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa tai perustellusti kiireellisissä tapauksissa hakijoiden on voitava jättää hakemuksensa joko ilman etukäteen varattua tapaamisaikaa tai heille on myönnettävä tapaamisaika välittömästi².
4. Jos hakemuksen tueksi esitetyt tiedot ovat puutteelliset, hakijalle on ilmoitettava, mitä muita asiakirjoja häneltä vaaditaan³. Hakijaa on kehotettava toimittamaan lisätiedot tai -asiakirjat nopeasti⁴, ja hänelle on ilmoitettava, että ellei vaadittuja tietoja toimiteta kuukauden⁵ kuluessa kehotuksesta, hakemusta ei oteta käsiteltäväksi⁶.

¹ LU katsoi, että tämä säännös olisi siirrettävä tuleviin ohjeisiin. **Komissio** selvitti 2 ja 3 kohdan välistä yhteyttä todeten, että tarkoituksena on antaa jäsenvaltioille mahdollisuus tehdä yhteistyötä hakemusten vastaanottamisesta huolehtivan ulkoisen palveluntarjoajan kanssa ja samalla säilyttää hakijoiden mahdollisuus hakea viisumia suoraan konsulaatista. **EE** katsoi, että 2 ja 3 kohdan sanamuoto on liian epätarkka. **Komissio** muistutti, että kuten useat valtuuskunnat ovat todenneet, tämä on nykyisin noudatettava käytäntö, jonka komissio on lähinnä muuttanut yleiseksi säännöksi.

² **FR** ja **NL** pohtivat, mitä tämä sana tarkoittaa.

³ **Komissio** aikoo harkita **HU**:n ja **LV**:n ehdotusta yhdenmukaisen lomakkeen laatimisesta lisäasiakirjojen pyytämistä varten.

⁴ **DK** ja **LV** pohtivat, mitä tämä sana tarkoittaa.

⁵ **SE**, **IT** ja **LV** katsoivat, että kaksi viikkoa olisi sopivampi aika, jotta konsulaattien ei tarvitsisi varastoida suuria määriä epätäydellisiä asiakirjoja, kun taas **BE** ja **LU** pitivät kuukautta parempana määräaikana. Komission mielestä yhtenäinen määräaika on välttämätön.

⁶ **NL** katsoi, että olennaisten asiakirjojen (esim. passi) ja lisäasiakirjojen välillä olisi tehtävä ero ja teki tarkasteluvarauksen tähän kohtaan. **Komissio** oli valmis harkitsemaan tällaista erottelua 12 artiklan osalta. **NO** teki varauksen, koska Norjan kansallisen lainsäädännön mukaan kaikki viisumihakemuksista tehdyt päätökset, mukaan lukien hakemusten tutkimatta jättäminen (19 artiklan 1 kohta), on perusteltava ja niihin voidaan hakea muutosta.

*11 artikla****Biometristen tunnistetietojen kerääminen**

¹ **FR** pohti, onko 10 artiklassa esitetty tapahtumien aikajärjestys looginen: 1–3 kohdat koskevat hakemuksen jättämistä, kun taas 4 kohdassa käsitellään tiettyjä käsittelyyn liittyviä näkökohtia. **FR** ehdotti, että jos täydellisen hakemuksen käsite otetaan käyttöön, olisi laadittava tyhjentävä luettelo tarvittavista liiteasiakirjoista, jotta voidaan laatia tarkka määritelmä hakemusten tutkittavaksi ottamista koskevista edellytyksistä. **HU** oli samaa mieltä. **Komissio** ehdotti, että 10 artiklan 4 kohdan mahdollisesta siirrosta johonkin toiseen artiklaan keskusteltaisiin 12 ja 19 artiklan käsittelyn yhteydessä. **Komissio** kiinnitti valtuuskuntien huomiota siihen, että 12 artiklassa luetellaan tutkittavaksi ottamisen edellytykset (tarvittavat asiakirjat), jotka esitellään tämän jälkeen yksi kerrallaan 13–15 artiklassa. **Komissio** tarkastelee kuitenkin Ranskan ehdotuksia. **AT** katsoi, että ilmaisu "ei oteta käsiteltäväksi" ei ole tarpeeksi täsmällinen. Nykyisin viisumi joko myönnetään tai hakemus hylätään sisällöllisten tai muodollisten syiden vuoksi. **CZ** oli yhtä mieltä **FR**:n ja **AT**:n kanssa.

* Tätä artiklaa ei käsitelty, koska se on osa yhteisen konsuliohjeiston muuttamista koskevaa asetusehdotusta (13610/2/06).

Viisumihakemuksen jättäminen¹

- 1². Viisumia hakiessaan hakijan on
- a) täytettävä 13 artiklassa tarkoitettu hakemus;
 - b) esitettävä matkustusasiakirja, joka on³ voimassa vähintään kolme kuukautta suunnitellun jäsenvaltioiden alueelta poistumisen jälkeen ja jossa on yksi⁴ tai useampia tyhjiä sivuja viisumin kiinnittämistä varten⁵;
 - c) toimitettava 14 artiklassa ja liitteessä IV⁶ tarkoitettut liiteasiakirjat, joissa on selvitykset matkan tarkoituksesta ja kestosta;

¹ **DE** totesi, että yleinen periaate, jonka mukaan kukin hakija on haastateltava henkilökohtaisesti (ja mahdolliset poikkeukset) olisi todettava yksiselitteisesti asetuksessa. **DE** totesi myös, että 12, 14, 15, 18 ja 23 artikla on muotoiltava uudelleen, jotta voidaan selkeästi erottaa toisistaan a) sisällölliset vaatimukset b) menettelyä koskevat vaatimukset ja c) muutoksenhakua koskevat lailliset oikeudet. **EE, NL, FR** ja **AT** kannattivat **DE**:n esittämiä huomautuksia, ja **FR** lisäsi vielä, että täytetyn hakemuslomakkeen esittämisen, voimassa olevan matkustusasiakirjan ja hallinnollisen maksun suorittamisen olisi kuuluttava käsiteltäväksi ottamisen perusedellytyksiin. Liiteasiakirjojen toisessa osassa olisi osoitettava, että hakija täyttää Schengenin rajasäännöstössä tarkoitettut maahantulon edellytykset ja että hänellä on toimeentuloon tarvittavat varat ja asianmukainen matkasairausvakuutus, palauttamiskeinot, asuinmaan sosiaaloudellinen tilanne.

Komissio kiinnitti valtuuskuntien huomion 11 artiklaan (otettava huomioon kunhan yhteisen konsuliohjeiston muutoksesta on päästy yhteisymmärrykseen), joka sisältää henkilökohtaista läsnäoloa (ensimmäisen hakemuksen yhteydessä) koskevan kysymyksen ratkaisun.

² **FR**:n mielestä oli outoa, että tässä kohdassa luetellaan vaatimuksia ja liiteasiakirjoja niitä konkretisoimatta. **Komissio** tarkastelee tätä kohtaa uudelleen mutta periaatteessa kyseiset tiedot ovat hakemuksen tutkittavaksi ottamisen edellytyksiä.

³ **DK** ehdotti lisäystä "periaatteessa" koska muitakin määräaikoja saatetaan soveltaa. **Komissio** muistutti, että kolme kuukautta on nykyisessä lainsäädännössä sovellettu voimassaoloaika, mutta jos jäsenvaltiot vaativat käytännössä pidempiä määräaikoja, voidaan tämä ottaa huomioon.

⁴ **FR** katsoi, että vähintään kaksi sivua on oltava vapaana tarran ja leimojen liimaamista varten (viimeksi mainittu rajalla).

⁵ **LT** katsoi, että tämä sanamuoto on liian rajoittava ja kannatti yhteisessä konsuliohjeistossa nykyisin olevaa säännöstä.

⁶ **Komissio** korosti, että tämä rakenne on sama kuin Schengenin rajasäännöstössä.

- d) esitettävä todisteet siitä, että hänellä on toimeentuloon tarvittavat varat Schengenin rajasäännösten 5 artiklan 3 kohdan mukaisesti¹;
 - e) sallittava biometrinen tunnistaminen 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti;
 - f) maksettava 16 artiklassa säädetty käsittelymaksu.
2. Hakijan on tarvittaessa todistettava, että hänellä on 15 artiklassa säädetty asianmukainen matkasairausvakuutus². Jäsenvaltioiden diplomaatti- ja konsuliedustustot voivat paikalliseen konsuliyhteistyöhön liittyvien järjestelyjen puitteissa sopia, että tämä todiste on esitettävä vasta kun viisumi luovutetaan³.

¹ **NL** katsoi, että viittaus Schengenin rajasäännöstöön olisi poistettava, koska tilanne rajoilla eroaa tilanteesta, jossa henkilö hakee viisumia konsulaatista. **DK** kannatti tätä ehdotusta ja lisäsi, että kaikkia hakijoita ei pitäisi velvoittaa osoittamaan, että heillä on toimeentuloon tarvittavat varat, esim. vilpittömässä mielessä toimivat liikematkailijat. Vastauksena **BE**:n esittämään huomautukseen **puheenjohtaja** muistutti valtuuskunnille, että Schengenin rajasäännöstö kumosi yhteisen konsuliohjeiston edellisen liitteen 7 ja että toimeentuloon tarvittaviin varoihin, joita Schengenin alueelle saapuminen edellyttää, viitataan nyt kyseisen asetuksen 5 artiklan 1 kohdassa. **Komissio** muistutti valtuuskuntaa siitä, että toimeentuloon tarvittavien varojen todistaminen on yksi maahantulon edellytyksistä ja siten myös viisumin saamisen edellytys.

² **FR** toivoi **AT**:n kannattamana, että tästä vaatimuksesta olisi mahdollista poiketa ja kannatti yhteisen konsuliohjeiston sanamuotoa (V osa, 1.4 kohta, 9. kappale, sivu 30 (12357/1/05). **Komissio** painotti, että maahantulon edellytykset, viisumin saantia koskevat edellytykset ja Schengenin alueella liikkumista koskevat edellytykset vastaavat toisiaan, kun taas sen todistaminen, että kyseisellä henkilöllä on toimeentuloon tarvittavat varat, on eri asia. **LU** oli tästä samaa mieltä ja huomautti valtuuskunnille, että jopa vilpittömässä mielessä toimivia hakijoita voidaan pyytää esittämään rajalla todisteet toimeentuloon tarvittavista varoista, vrt. myös asetusehdotuksen 41 artikla. **Komissio** totesi, että 12 artiklan 2 kohta ja 15 artikla perustuvat vuonna 2005 laadittuihin ja vuonna 2006 matkasairausvakuutuksen käyttöönoton jälkeen päivitettyihin tarkistettuihin suuntaviivoihin (9654/06 VISA 137 COMIX 482) mutta että se voisi muuttaa tekstiä.

³ **EE** ja **LV** katsoivat, että matkasairausvakuutuksen olisi oltava osa liiteasiakirjoja ja että se olisi esitettävä hakemusta tehtäessä eikä milloinkaan vasta viisumia luovutettaessa. **BE** ja **FR** kannattivat tätä näkemystä ja katsoivat, että matkasairausvakuutuksen esittämisestä vasta viisumia luovutettaessa aiheutuu ongelmia konsuliviranomaisille. **NO** katsoi olevan vaikea vaatia hakijaa maksamaan vakuutuksesta ennen kuin tämä tietää, myönnetäänkö viisumia vai ei, ja ehdotti, että tekstiin lisätään viittaus ennakolta annettuun vahvistukseen.

3. Hakijan passiin on tarvittaessa merkittävä 17 artiklassa tarkoitettu leima¹.

13 artikla

Hakemuslomake

1. Viisuminhakijoiden on täytettävä ja allekirjoitettava liitteessä III esitetty hakemuslomake². Kaikkien hakijan matkustusasiakirjassa mainittujen hänen mukanaan matkustavien henkilöiden on täytettävä erilliset hakemuslomakkeet.
2. Diplomaatti- tai konsuliedustuston on toimitettava lomake hakijoiden saataville maksutta, ja lomake on pidettävä helposti saatavilla ja käytettävissä sekä paperiversiona että sähköisessä muodossa.
3. Lomakkeen on oltava saatavilla seuraavilla kielillä^{3 4}:
 - a) sen jäsenvaltion virallisella kielellä tai virallisilla kielillä, johon viisumia haetaan;
 - b) diplomaatti- tai konsuliedustuston sijaintimaan virallisella kielellä tai virallisilla kielillä, tai
 - c) sekä diplomaatti- tai konsuliedustuston sijaintimaan virallisella kielellä tai virallisilla kielillä että sen jäsenvaltion virallisella kielellä tai virallisilla kielillä, johon viisumia haetaan.

¹ **IT** ja **AT** huomauttivat, että tämä ei ole tarpeen, koska kaikki tiedot tallennetaan VIS-järjestelmään. **Komissio** pyysi valtuuskuntia ottamaan huomioon, että 17 artiklan 5 kohta kumotaan sen jälkeen, kun tiedot on siirretty VIS-järjestelmään.

² **AT** ja **FR** pitivät parempana seuraavaa muotoilua: "hakijan on jätettävä täytetty ja allekirjoitettu hakemuslomake", minkä lisäksi olisi lisättävä säännös, jossa todetaan, että alaikäisen hakemuksen tekee hänen huoltajuudestaan vastaava. **Komissio** katsoi, että hakemuksen täyttäminen, allekirjoittaminen ja hakijaryhmä on tarpeen eritellä. **IT** katsoi, että hakulomake olisi allekirjoitettava silloin, kun konsulihenkilöstöä on läsnä. **Komissio** totesi, että se olisi ihanteellinen ratkaisu mutta pohti, toimisiko se käytännössä, kun esim. matkatoimistot toimittavat hakemuksia.

³ **NL** ja **CZ** ehdottivat b ja c alakohdan poistamista.

⁴ **Komissio** painotti, että on tärkeää olla sekoittamatta keskenään lomaketta ja sen täyttämistä sekä näennäisen yksinkertaista menettelyyn liittyvää kysymystä (hakemuslomakkeen saatavuus eri kielillä), joka on komission yksiköiden viisuminhakijoilta saamien monien valitusten perusteella ongelmallista.

Ensimmäisessä alakohdassa mainittujen kielten lisäksi lomake voidaan pitää saatavilla jollakin toisella Euroopan unionin virallisella kielellä.

Jos lomake on saatavilla ainoastaan sen jäsenvaltion virallisilla kielillä, johon viisumia haetaan, viisuminhakijoilla on oltava erikseen käytettävissä hakemuslomakkeen käännös edustuston sijaintimaan viralliselle kielelle tai virallisille kielille.

Hakemuslomake on käännettävä edustuston sijaintimaan viralliselle kielelle tai virallisille kielille paikallisen konsuliyhteistyön puitteissa¹.

4. Hakijoille on ilmoitettava, millä kielellä/kielillä hakemuslomake voidaan täyttää.¹

¹ HU katsoi, että kyseisten säännösten olisi sisällyttävä käytännön ohjeisiin.

Liiteasiakirjat

1. Viisuminhakijan on toimitettava¹ seuraavat asiakirjat:

- a) matkan tarkoitukseen² liittyvät selvitykset³
- b) majoitukseen liittyvät selvitykset
- c) selvitys siitä, että hänellä on riittävät varat oleskelukustannusten kattamiseen⁴
- d) selvitys siitä, että hän aikoo palata lähtömaahan⁵.

¹ SE ja IT halusivat korvata ilmaisun "on toimitettava" ilmaisulla "voivat toimittaa" tai "olisi toimitettava". FR kannatti tätä ehdotusta ja totesi, että vilpittömässä mielessä toimivat hakijat (esim. liikemiehet) olisi vapautettava kaikkien asiakirjojen toimittamisesta. Tämä antaisi myös konsulihenkilöstölle mahdollisuuden keskittyä ongelmallisempiin hakijoihin. FR piti parempana yhteisessä konsuliohjeistossa käytettyä sanamuotoa. **Komissio** muistutti, että kaikkien hakijoiden on esitettävä kyseiset asiakirjat. Vilpittömässä mielessä toimivat henkilöt voisivat mahdollisesti saada pitkään voimassa olevan toistuvaisviisumin. Mutta jos tällainen henkilö hakee viisumia toisen kerran, on hänen todistettava jälleen vilpittömyytensä.

² FR totesi, että tämä olisi käännettävä "matkan syyksi".

³ **Komissio** kiinnitti ES:n pyynnöstä valtuuskuntien huomion 18 artiklan 6 kohtaan, jonka perusteella voitaisiin päätellä, että lentokentän kauttakulkuviiisumia hakevien henkilöiden ei ilmeisistä syistä tarvitse toimittaa matkan tai oleskelun todisteita. **Komissio** voisi hyväksyä ilmaisun "18 artiklan 6 kohtaa rajoittamatta" lisäyksen. ES ehdotti, että 1 kohdan otsikko muutoitaisiin uudelleen seuraavasti: "Yhtenäistä viisumia hakevien henkilöiden".

⁴ NL katsoi, että varojen olisi katettava myös matkakustannukset. **Komission** mukaan toimeentuloon tarvittavat varat kattavat sekä matka- että oleskelukustannukset. Tämä voidaan ilmoittaa erikseen mutta johdonmukaisuus Schengenin rajasäännöstöön nähden on säilytettävä.

⁵ FR ehdotti seuraavaa muotoilua: "selvitys, jonka perusteella voidaan arvioida, aikooko hän palata lähtömaahan." **Komissio** voisi hyväksyä tämän.

Lomake kutsun tai ylläpito- tai majoitussitoumuksen esittämiseksi on liitteessä V².

2. Liitteessä IV esitetään esimerkkejä hakemuksen liiteasiakirjoista, jotka diplomaatti- tai konsuliedustusto voi vaatia viisuminhakijalta tarkistaakseen, että 12 artiklan 1 kohdan c ja d alakohdassa säädetty edellytykset täyttyvät.
3. Kullakin toimialueella on tutkittava paikallisen konsuliyhteistyön puitteissa, olisiko liitteessä IV esitetyjä liiteasiakirjojen luetteloita täydennettävä tai yhdenmukaistettava

¹ **FR** halusi lisätä "e) todistus matkasairausvakuutuksesta". **Komissio** ei kannattanut tätä ehdotusta ja korosti, että todistuksen esittämistä matkasairausvakuutuksesta ei voida pitää liiteasiakirjan esittämisenä vaan pikemminkin yhtenä edellytyksenä, joka on täytettävä ennen kuin viisumi voidaan myöntää.

FI pohti, eikö jossakin pitäisi mainita valokuvaa. **Komissio** totesi, että valokuva liitetään hakemuslomakkeeseen, minkä vuoksi sitä ei tarvitse mainita erikseen.

² **DK** ja **NO** haluaisivat käyttää edelleen kansallisia lomakkeita. **Komissio** totesi, että yhdenmukaisen lomakkeen käyttöönoton tarkoituksena on nimenomaan välttää se, että kaikki käyttävät eri lomaketta.



Valokuva

LIITE III: YHDENMUKAINEN HAKEMUSLOMAKE

Hakemus Schengen-viisumia varten

Tämä hakulomake on maksuton

Suurlähetystön tai
konsulaatin leima

1. Sukunimi tai -nimet			SUURLÄHETYSTÖN / KONSULAATIN MERKINTÖJÄ VARTEN Hakemuksen jättöpäivä:
2. Sukunimi tai -nimet syntymähetkellä (aiemmat sukunimet)			
3. Etunimi tai -nimet			
4. Syntymäaika (vuosi-kuukausi-päivä)			
5. Syntymäpaikka ja -maa		6. Kansalaisuus	Hakemus jätetty ☐ Suurlähetystö/konsulaatti ☐ Yhteinen viisumikeskus ☐ Matkatoimisto
7. Sukupuoli ☐ Mies ☐ Nainen		8. Siviilisääty: ☐ Naimaton ☐ Naimisissa ☐ Asumuserossa ☐ Eronnut ☐ Leski ☐ Muu	Nimi: ☐ Palveluntarjoaja
9. Matkustusasiakirjan laji: ☐ Tavallinen passi ☐ Diplomaattipassi ☐ Virkapassi ☐ Virkamatkapassi ☐ Erityispassi ☐ Muu matkustusasiakirja (täsmennettävä):			Nimi: ☐ Muu
10. Matkustusasiakirjan numero	11. Asiakirjan myöntänyt viranomainen Viimeinen voimassaolopäivä		Nimi: Hakemuksen käsittelijä:
12. Jos ette nyt asu kotimaassanne, onko teillä lupa palata sinne? ☐ Ei ☐ Kyllä (luvan numero ja voimassaoloaika)			☐ Kutsu ☐ Matkustusväline ☐ Yhteys toiseen hakemukseen ☐ Muu:
* 13. Nykyinen työ			
* 14. Työnantajan nimi, osoite ja puhelinnumero. Opiskelijat ilmoittavat oppilaitoksen nimen ja osoitteen.			
15. Pääasiallinen kohdejäsenvaltio			Viisumi: ☐ Evätään ☐ Myönnetään ☐ LTV ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D
16. Pyydettyjen maahantulokertojen lukumäärä: ☐ Yksi ☐ Kaksi ☐ Useampia		17. Oleskelun tai kauttakulun kesto Viisumin tarkoitus: ☐ oleskelu, ilmoitettava päivien lukumäärä _____ ☐ lentokentän kauttakulku	
18. Aiemmat viisumit (kolmen viime vuoden aikana myönnetty)			Maahantulokertojen määrä: ☐ 1 ☐ 2 ☐ Useampia
19. Lopullisen määräraaman maahantulolupa (haettaessa kauttakulku- tai lentokentän kauttakulkuviisumia) Viisumin myöntänyt viranomainen: Viimeinen voimassaolopäivä:			Voimassaalkaensaakka

* EU- ja ETA:n kansalaisten perheenjäsenten (puolisoiden, lasten tai heidän huollettavanaan olevien vanhempien sukulaisten) ei tarvitse täyttää asteriskilla * merkittyjä kenttiä. EU- tai ETA:n kansalaisten perheenjäsenten on todistettava tämä perhesiteensä asiakirjoin ja täytettävä kenttä nro XX.

20. Matkan tarkoitus Matkailu Liikeasia Sukulaisten tai ystävien tapaaminen Kulttuuri Urheilu Virkamatka Terveysyyt Muu (täsmennettävä):		AINOASTAAN SUURLÄHETYSTÖN / KONSULAATIN KÄYTTÖÖN
* 21. Suunniteltu saapumispäivä	* 22. Suunniteltu poistumispäivä	
* 23. Jäsenvaltioissa isäntänä toimivan henkilön nimi. Jos sellaista ei ole, ilmoittakaa hotellin nimi tai tilapäinen osoite jäsenvaltiossa		
Isäntänä toimivan osoite (ja sähköpostiosoite)	Puhelinnumero (ja faksinumero)	
24. Kutsun esittäneen yrityksen/organisaation nimi ja osoite Yrityksen/organisaation puhelinnumero (ja faksinumero)		
Yrityksen/organisaation yhteyshenkilön nimi, osoite, puhelinnumero (ja faksinumero sekä sähköpostiosoite):		
* 25. Hakija vastaa itse matkustus- ja asumiskuluistaan oleskelunsa aikana ☐ Muu ylläpitäjä ☐ Toimeentuloon tarvittavat varat oleskelun aikana Käteisvarat Matkasekit Luottokortit Majoitusjärjestelyt Muu:		
* 26. Toimeentuloon oleskelun aikana tarvittavat varat, jos kutsun esittänyt yritys/organisaatio vastaa matkustus- ja oleskelukuluista hakijan oleskelun aikana Käteisvarat Matkasekit Luottokortit Majoitusjärjestelyt Muu:		
Kutsu tai ylläpito- tai majoitussitoumus on toimitettu ☐ 27. Matka- ja/tai sairausvakuutus. ☐ Ei koske tätä hakemusta Vakuutusyhtiön nimi Vakuutuksen nro: Voimassa asti:		
28. Henkilötiedot perheenjäsenestä, joka on EU- tai ETA-kansalainen Nimi Etunimi Syntymäaika Kansalaisuus Passin numero Perheside EU- tai ETA-kansalaiseen ☐ puoliso ☐ lapsi ☐ huollettavana oleva vanhempi sukulainen		
29. Hakijan kotiosoite / ja sähköpostiosoite	Puhelinnumero:	
30. Paikka ja päiväys	31. Allekirjoitus (alaikäisten hakemuksen allekirjoittaa hänen huoltajansa tai holhoojansa)	

Ilmoitus, joka allekirjoitetaan toistuvaisviisumia haettaessa (vrt. kenttä nro 16)

Olen tietoinen siitä, että minulla on oltava asianmukainen matkasairausvakuutus ensimmäistä oleskelukertaani varten ja myös jäsenvaltioiden alueelle suuntautuvien myöhempien vierailujen yhteydessä.

Allekirjoitus

LIITTEEN III OSALTA ESITETYT HUOMAUTUKSET:

Komissio palautti mieleen, että yhdenmukainen hakemuslomake otettiin käyttöön vasta vuonna 2002 ja totesi, ettei alkuperäiseen versioon ole tehty radikaaleja muutoksia, koska se tuntui olevan yleisesti ottaen tyydyttävä. Joitakin muutoksia on kuitenkin tehty, jotta voidaan

- ottaa huomioon tiettyjä asetusehdotuksessa tehtyjä valintoja: esim. D+C -viisumeja ja ryhmäviisumeja koskeva maininta on poistettu, ja matkasairausvakuutusta koskeva ilmoitus (joka on allekirjoitettava toistuvaisviisumeja myönnettäessä) on lisätty;
- asetuksen 539/2001 muutosta ennakkoiden: muutetaan kentän nro 9 sanamuotoa, jotta se vastaisi asetuksen 1932/2006 sanamuotoa;
- VIS-järjestelmää ennakkoiden: osa nykyisen hakemuksen kentistä on poistettu, koska niiden sisältämistä tiedoista tulee tarpeettomia, kun hakijan henkilöllisyys varmistetaan biometristen tunnisteiden keräämisellä, ja lopussa olevaa tietosuojaa koskevaa ilmoitusta on muutettu ottaen huomioon tietojen tallentamisen VIS-järjestelmään.

NL ehdotti **FR**:n kannattamana, että hakemuslomakkeen ulkoasua muutettaisiin käytännön syistä siten, että valokuva sijoitettaisiin oikealle ja suurlähetystön leima vasemmalle. **Komissio** voisi hyväksyä tämän muutoksen. **Komissio** pohtii tarkemmin ulkoasua (myös sähköistä esitystapaa) ja mahdollisia muutoksia, joita on tehtävä lomakkeen täyttämiseksi verkon välityksellä.

IT ehdotti, että otsikkoa muutettaisiin seuraavasti: "Schengen-valtiota koskeva viisumihakemus", koska lomakkeella haettaisiin sekä Schengen-viisumeja että kansallisia viisumeja. **Komissio** voisi hyväksyä Schengen-maininnan poistamisen.

Komissio korosti vastauksena **EE**:n esittämään tiedusteluun, että kyseessä on yhdenmukainen lomake, jonka tarkoituksena on muun muassa vaihtaa tietoja jäsenvaltioiden kesken (ja jonka perusteella VIS-järjestelmään tallennetaan tulevaisuudessa tietoja), minkä vuoksi ei voida hyväksyä "kansallisia" poikkeuksia.

Kenttien 1–3 osalta: **FR** kiinnitti valtuuskuntien huomion kyseisten kenttien täyttämiseen liittyviin ongelmiin maissa, joissa ei käytetä latinalaista aakkostoa, jolloin hakemuslomakkeen merkinnät eivät vastaa passin sisältöä. **FR** totesi, että on varmistettava, että hakemuslomakkeen tiedot vastaavat hakijan matkustusasiakirjassa olevia tietoja.

Kentän 4 osalta: DK toivoi, että syntymäaika ilmoitettaisiin seuraavasti: "päivä-kuukausi-vuosi". Komissio voisi hyväksyä tämän ehdotuksen, vaikka nykyinen käytäntö on kopioitu yhteisestä konsuliohjeistosta eikä näytä aiheuttavan ongelmia.

Kentän 6 osalta: BE halusi säilyttää maininnan "kansalaisuus syntymähetkellä" (yhteisen konsuliohjeiston liitteessä 16 oleva kenttä 8). **Komissio** katsoi, että syntymähetken kansalaisuutta koskevilla tiedoilla on merkitystä vain harvoin, minkä vuoksi niitä ei pitäisi sisällyttää vakiolomakkeeseen. **Komissio** toisti, että vaikka kyseinen kenttä sisältyykin VIS-asetusta koskevaan ehdotukseen, se ei silti ole peruste säilyttää sitä viisumisäännöstöä koskevassa ehdotuksessa. Viisumisäännöstöön tehdyt muutokset otettaisiin myöhemmin huomioon VIS-asetukseen tehtävässä muutoksessa.

SE halusi lisätä kentän, jossa ilmoitettaisiin nykyinen osoite sekä lisätietoja hakijan puolisoista ja lapsista. **Komissio** ei katsonut lisäystä tarpeelliseksi, kun otetaan huomioon, että kaikkien hakijoiden on tehtävä oma yksilöllinen hakemuksensa. Lisäksi hakemukset voidaan yhdistää keskenään VIS-järjestelmässä.

EL halusi lisätä uudelleen kohdan, johon merkitään hakijan isän nimi, koska kyseinen tieto on olennaisen tärkeä hakijan henkilöllisyyden varmentamiseksi. **NL** ja **HU** kannattivat tätä ehdotusta.

Kenttien 10-11 osalta: FR ei kannattanut matkustusasiakirjan myöntämispäivän poistamista ottaen huomioon tietyt käytännöt, jotka liittyvät useiden matkustusasiakirjojen myöntämiseen samanaikaisesti. Komissio myönsi ongelman olemassaolon mutta katsoi, että hakulomakkeen muutos ei toisi ratkaisua vaan olisi pikemminkin lisättävä säännös, jonka mukaan hakemuksen yhteydessä esitetyn matkustusasiakirjan olisi oltava myönnetty viiden viime vuoden aikana.

Kentän 12 osalta: Vaikka teksti on otettu nykyisestä hakulomakkeesta, **IT** katsoi, että olisi tarkennettava, että hakijan on ilmoitettava jollain tavoin, että hänellä on oikeus palata asuinmaahansa.

Kentän 14 osalta: IT katsoi, että opiskelijoiden antamat tiedot oppilaitoksen nimestä ja osoitteesta eivät tuo paljon lisää. Komissio totesi, että nämä tiedot ovat olennaisia hakijan asemaa koskevia tietoja.

Kentän 15 osalta: IT ja **HU** halusivat lisätä tiedon jäsenvaltiosta, johon hakija on saapunut ensimmäisenä. **FR** totesi, että ilmaisut "ensimmäinen matkakohde" tai "pääasiallinen matkakohde" ovat usein hakijoiden kannalta harhaanjohtavia, ja pohti, olisiko mahdollista löytää selkeämpiä muotoiluja. **Komissio** ehdotti: "Jäsenvaltio(t), joissa on käyty".

Kenttien 16 ja 17 osalta: **FR** voisi hyväksyä kyseiset kentät mutta halusi lisätä maininnan hakijan pyytämän voimassaoloajan pituuteen. **ES** oli asiasta eri mieltä ja totesi, että useampia maahantulokertoja koskeva maininta oli riittävä. **NL** halusi säilyttää pitkäaikaista oleskelua koskevan maininnan. **SE** ehdotti, että kentät 21–22 siirrettäisiin välittömästi kentän 17 jälkeen.

Kentän 18 osalta: **HU** ja **FR** pohtivat, miksi tämä kenttä on mukana ja koskeeko se vain aiempia Schengen-viisumeja. **Komissio** totesi, että se koskee kaikkia aiempia viisumeja ja lisäsi, että muotoilua olisi ehkä tarkennettava, vaikka hakijan matkustusasiakirja saattaakin vielä usein sisältää tällaisia viisumeja. VIS-järjestelmän aloitettua toimintansa Schengen-viisumeja koskevat tiedot tallennetaan siihen.

DK halusi lisätä uudelleen maininnan "aiemmat käynnit Schengen-valtiossa" (nykyisen hakulomakkeen kenttä 28). **Komissio** katsoi, että se on tarpeetonta, koska aiempia viisumeja koskevat tiedot tallennetaan tulevaisuudessa VIS-järjestelmään.

Kentän 20 osalta: **HU** halusi lisätä kohdan "opiskelu". **IT** ja **FR** katsoivat, että tämä kenttä olisi siirrettävä lomakkeen yläosaan. **BE** ehdotti, että otsikko olisi monikkomuodossa ("matkan tarkoitus (tarkoitukset)"). Vaikka kaikki tiedot on otettu yhteisestä konsuliohjeistosta, **komissio** voisi hyväksyä **HU:n** ja **BE:n** ehdotukset.

Kenttien 21 ja 22 osalta: **NL**, **HU**, **IT** ja **FR** katsoivat, että EU-kansalaisten perheenjäsenten olisi myös täytettävä kyseiset kentät. **HU** pohti, mitä kentässä 22 olisi ilmoitettava, jos on kyse toistuvaisviisumia koskevasta hakemuksesta. **Komissio** palautti mieleen, miksi hakemuksessa on oltava ("kentät, joita ei täytetä") direktiivin 38/2004/EY mukaisia EU-kansalaisten perheenjäsenten oikeuksia koskeva maininta mutta ymmärsi valtuuskuntien olevan huolestuneita perheenjäsenten oleskeluaikomuksista ja voisi harkita asteriskin * poistamista.

Kentän 23 osalta: **NL** halusi lisätä isäntänä toimivan henkilön syntymäajan. **DE** oli samaa mieltä ja halusi, että myös sukupuoli ja osoite olisi ilmoitettava. **Komissio** voisi hyväksyä syntymäajan ja osoitteen lisäämisen mutta ihmetteli, mitä lisäarvoa henkilön sukupuolta koskevilla tiedoilla voisi olla. Se muistutti, että hakijoiden on toimitettava hakulomakkeen mukana liiteasiakirjoja ja että jäsenvaltioiden yleiseen järjestykseen ja muuhun turvallisuuteen liittyvät seikat otetaan huomioon tietyissä jo olemassa olevissa välineissä ja menettelyissä (esim. ennalta kuuleminen, Vision.SIS) **IT** halusi muotoilla kentän 23 seuraavasti: "Jäsenvaltioissa isäntänä toimivan henkilön nimi ja **etunimi**. Jos sellaista ei ole, ilmoittakaa hotellin nimi **ja/** tai tilapäinen osoite jäsenvaltiossa".

FR katsoi, että EU-kansalaisten perheenjäsenten olisi myös täytettävä tämä kenttä. **Komissio** korosti, että tämä pyyntö ylittää puhtaasti operatiiviset huolenaiheet ja että kyseisen henkilöryhmän vapaan liikkumisoikeuden ennakkotarkastus ei ole hyväksyttävissä eikä edellä mainitun direktiivin mukainen. Komissio lisäsi, että EU-kansalaisten perheenjäseniin ei tulisi katsoa liittyvän laittoman maahanmuuton uhkaa, minkä vuoksi asteriski * kenttien 23, 25 ja 26 osalta olisi säilytettävä.

Komissio totesi, että kenttien 23–25 sanamuotoa olisi selvennettävä, jotta "yksityiset" ja "julkiset" asiat voidaan erottaa keskenään.

Kentän 27 osalta: BE pohti, voitaisiinko hakijaa pyytää täyttämään tämä kohta. **FR** ehdotti, että kohta "ei koske tätä hakemusta" poistettaisiin mutta että "viimeinen voimassaolopäivä" olisi säilytettävä, koska näin noudatettaisiin vaatimusta, jonka mukaan matkasairausvakuutus olisi esitettävä aina hakemusta jätettäessä, jolloin paikalliseen Schengen-yhteistyöhön ei jäisi liikkumavaraa (vrt. 15 artiklan 8 kohta). **Komissio** ymmärsi huolenaiheet ja ehdotti, että jos todistus matkasairausvakuutuksesta esitetään vasta viisumin myöntämisen yhteydessä, matkasairausvakuutuksen viimeinen voimassaolopäivä voitaisiin lisätä konsulihenkilöstön merkinnöille tarkoitettuun sarakkeeseen.

Kentän 28 osalta: DK ehdotti henkilötodistuksen numeron lisäämistä. **Komissio** voisi hyväksyä tämän. **Komissio** totesi vastauksena **IT**:n kysymykseen, että ainoastaan direktiivin 38/2004/EY soveltamisalaan kuuluvat henkilöt on mainittu.

Kentän 28 osalta: "Perheside EU- tai ETA-kansalaiseen": jotkut valtuuskunnat pohtivat ilmaisen "huollettavana oleva vanhempi sukulainen" merkitystä. **Komissio** totesi, että terminologian olisi vastattava direktiivissä 38/2004/EY käytettyä terminologiaa. Komissio lupasi täsmentää tätä asiaa.

Kentän 29 osalta: NL ehdotti, että tämä kenttä siirrettäisiin välittömästi kentän 11 jälkeen.

Kentän 31 osalta: FR ehdotti, että lisätään ilmaisu "huoltajuudesta vastaava", koska ilmaisu "huoltaja tai holhooja" ei kata kaikkia tapauksia.

DK halusi ottaa uudelleen käyttöön nykyisen hakulomakkeen kentät 36 ja 42.

Matkasairausvakuutusta koskeva ilmoitus: NL katsoi oleva hankalaa, että toistuvaisviisumia hakevien on allekirjoitettava kaksi kertaa (so. kentän 31 lausuma) ja ehdotti, että nämä kaksi yhdistetään.

PYSTYSUORA SARAKE: "suurlähetystön / konsulaatin merkintöjä varten":

IT katsoi, että aiempi ulkoasu ja muotoilu olivat yleisesti ottaen selkeämpiä.

BE ei **NL:n** ja **HU:n** tukemana kannattanut hakemuksen jättöpaikan ilmoittamista lomakkeessa, eikä matkatoimistoja pitäisi mainita yhteisten viisumikeskusten ja palveluntarjoajien yhteydessä. **ES** sitä vastoin toivoi, että matkatoimistot mainitaan tässä yhteydessä. **Komissio** katsoi, että tiedot olosuhteista (minkä välittäjän kautta), joissa hakemus on jätetty, ovat tärkeitä mutta voisi harkita vaihtoehdon "suurlähetystö / konsulaatti" poistamista.

IT:n esittämän huomautuksen osalta komissio totesi voivansa harkita hakemuksen käsittelijän ja hakemuksen tutkineen henkilön erottamista toisistaan. **Komissio** voisi harkita ottavansa mukaan uudelleen nykyiseen konsuliohjeistoon sisältyvät maininnat liiteasiakirjoista.

HU ehdotti, että viitattaisiin "edustustoa" koskeviin tilanteisiin siinä tapauksessa, että hakemus on siirretty kohdejäsenvaltioon.

IT katsoi, että D-viisumia koskeva maininta olisi säilytettävä. **NL** oli pahoillaan sekä D- että D+C-viisumin poistamisesta.

Komissio voisi harkita kohdan "voimassa:" lisäämistä uudelleen lomakkeeseen. ..."

ILMOITUS, JOKA HAKIJAN ON ALLEKIRJOITETTAVA¹:

Tiedossani on ja suostun² siihen, että: valokuvan ja tarvittaessa sormenjälkien ottaminen minusta on pakollista viisumihakemukseni käsittelyä varten. Tähän viisumihakemuslomakkeeseen merkityt henkilötietoni sekä sormenjälkeni ja valokuvani toimitetaan jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille, jotka voivat käsitellä niitä, jos viisumihakemustani koskevan päätöksen tekeminen sitä edellyttää.

Nämä tiedot sekä hakemustani koskeva päätös tai päätös myönnetyn viisumin peruuttamisesta, kumoamisesta tai jatkamisesta syötetään ja tallennetaan viideksi vuodeksi viisumitietojärjestelmään, missä niitä voivat tutkia viranomaiset, joilla on toimivalta suorittaa viisumeja koskevia tarkastuksia ulkorajoilla ja jäsenvaltioiden alueella, ja jäsenvaltioiden maahanmuutto- ja turvapaikkaviranomaiset sen tarkistamiseksi, täytyvätkö laillista maahantuloa, oleskelua ja asumista jäsenvaltioiden alueella koskevat edellytykset, ja niiden henkilöiden tunnistamiseksi, jotka eivät (enää) täytä näitä edellytyksiä, sekä turvapaikkahakemusten tutkimista ja niiden käsittelystä vastuussa olevan valtion määrittämistä varten. Tietyin edellytyksin tiedot ovat myös jäsenvaltioiden sisäisestä turvallisuudesta vastaavien viranomaisten saatavilla. Tietojen käsittelystä vastaava viranomainen on: [*asianomaisen jäsenvaltion sisä/ulkoministeriö ja yhteystiedot*].

Olen tietoinen siitä, että minulla on oikeus missä tahansa jäsenvaltiossa saada tieto siitä, mitä itseäni koskevia tietoja on tallennettu viisumitietojärjestelmään ja mikä jäsenvaltio on ne sinne toimittanut, sekä vaatia, että minua koskevat virheelliset tiedot korjataan ja laittomasti tallennetut tiedot poistetaan. Nimenomaisesta pyynnöstäni³ viisumihakemustani käsittelevä konsuliviranomainen antaa minulle ohjeet siitä, miten voin käyttää oikeuttani tarkastaa itseäni koskevat henkilötiedot ja pyytää niiden oikaisemista tai poistamista, sekä tätä koskevista kyseisen valtion kansalliseen lainsäädäntöön perustuvista muutoksenhakukeinoista. Kyseisen jäsenvaltion kansallinen valvontaviranomainen [*yhteystiedot*], joka avustaa ja neuvoa minua näiden oikeuksien käyttämisessä.

-
- ¹ **NL ja FR:** Tarkasteluvarauma. **IT:**n mielestä ilmoituksen pitäisi olla yksinkertaisempi ja selvempi. **Komissio** painotti, että ilmoituksen sanamuoto vastaa suurelta osin nykyisen hakulomakkeen sanamuotoa mutta että siihen on lisätty joitakin kohtia tietojen tallentamiseksi VIS-järjestelmään ja jotta rajavalvontaviranomaiset voivat käyttää kyseisiä tietoja, koska viisumihakija tai -haltija joutuisi olemaan yhteydessä tiedot tallentaneisiin henkilöihin.
- ² **DE** halusi poistaa ilmaisun "suostun siihen", koska se antaa ymmärtää, että suostumus on riittävä. Tietosuoja-asiantuntijoiden mukaan on lisättävä viittaus säännökseen (esim. tietosuoja-direktiivin 2 artiklan h kohtaan). **PT** katsoi, että "suostua" ei ole sopiva sana, koska hakemuksen jättäminen edellyttää sormenjälkien ja digitaalisen kuvan ottamista.
- ³ **BE** katsoi, että ilmoituksesta saa sen käsityksen, että viisumihakija tai -haltija voisi valittaa tai pyytää tietojen oikaisua ainoastaan konsulaatissa. Kyseisen valtuuskunnan mukaan on täsmennettävä, mitkä viranomaiset ovat vastuussa asiasta. **Komissio** totesi, että ei ole mahdollista luetella kaikkien jäsenvaltioiden kaikkia vastaavia viranomaisia. Viisumihakija tai -haltija voi pyytää tietoja konsulaatista, joka voi tämän jälkeen ohjata hänet muualle.

Vakuutan, että kaikki ilmoittamani tiedot ovat parhaan tietoni mukaan oikein ja täydelliset. Olen tietoinen siitä, että virheelliset ilmoitukset johtavat hakemukseni hylkäämiseen tai minulle jo myönnetyn viisumin peruuttamiseen ja minut voidaan myös asettaa syytteeseen hakemusta käsittelevän jäsenvaltion lainsäädännön nojalla.

Jos minulle myönnetään viisumi, sitoudun poistumaan jäsenvaltioiden alueelta viisumin voimassaolon päättyessä. Minulle on kerrottu, että viisumin saaminen on vain yksi jäsenvaltioiden Euroopassa sijaitsevalle alueelle saapumisen edellytyksistä. Se, että minulle on myönnetty viisumi, ei tarkoita, että voisin saada korvausta siinä tapauksessa, että maahantuloni estettäisiin, jos hakemukseni ei ole Schengenin rajasäännöstön 5 artiklan 1 kohdan tätä asiaa koskevien määräysten mukainen. Maahantulon edellytykset tarkistetaan uudelleen saapuessani jäsenvaltioiden Euroopassa sijaitsevalle alueelle.

LIITE IV: ESIMERKKEJÄ HAKEMUKSEN LIITEASIAKIRJOISTA¹

Viisuminhakijoilta voidaan vaatia 14 artiklan nojalla esimerkiksi seuraavia asiakirjoja:

A. MATKAN TARKOITUKSEEN LIITTYVÄT ASIAKIRJAT

1) Työmatkat:

- i) yrityksen tai viranomaisen esittämä kutsu osallistua kauppaa, teollisuutta tai palveluja koskeviin neuvotteluihin, konferensseihin tai tilaisuuksiin;
- ii) muut asiakirjat, joista ilmenevät kauppaan tai palveluihin liittyvät suhteet;
- iii) mahdollisten messujen ja kongressien pääsyliput;
- iv) asiakirjat, joista käy ilmi yrityksen liiketoiminnan luonne;
- v) asiakirjat, joista käy ilmi hakijan [asema][toimenkuva] yrityksessä.

2) Opiskelu- tai koulutustarkoituksessa tehdyt matkat:

- i) todistus kirjoittautumisesta oppilaitokseen perus- tai jatkokoulutukseen liittyvää teoreettista tai käytännön koulutusta varten;
- ii) opiskelijakortti tai todistukset kursseille osallistumisesta.

¹ Esitystavan osalta **komissio** totesi, että tämä esimerkkiluettelo on laadittu eri tarkoituksiin vaadittujen liiteasiakirjojen ryhmittelemiseksi. Lisäksi on otettu huomioon Schengenin rajasäännösten liitteessä I esitetty vastaava luettelo, koska viisuminhakijoiden ja niiden henkilöiden, jotka haluavat ylittää ulkorajat, maahantulon edellytykset vastaavat toisiaan. Komissio korosti, että esimerkit vastaavat Schengenin rajasäännöstyössä noudatettua lähestymistapaa ja että 14 artiklan 3 kohdan mukaisesti niitä mukautetaan paikallisten olosuhteiden huomioon ottamiseksi.

3) Turisti- tai yksityismatkat:

i) majoitusta koskevat asiakirjat:

- yksityishenkilön esittämä kutsu, jos sellainen on esitetty;
- majoituslaitoksen antama vahvistus tai muu asiakirja majoituksen järjestämisestä;

ii) matkareittiä koskevat asiakirjat:

- valmismatkavarauksen vahvistus tai muu asiakirja, josta suunniteltu matkareitti käy ilmi.

4) Poliittisia, tieteellisiä, uskonnollisia tai kulttuuri- tai urheilutilaisuuksia yms. varten tehtävät matkat¹:

- kutsut, pääsyliput, ilmoittautumistodistukset tai ohjelmat, joissa mainitaan mahdollisuuksien mukaan kutsun esittäneen järjestäjän nimi ja oleskelun kesto, tai muu asiakirja, josta matkan tarkoitus käy ilmi.

¹ EE halusi lisätä joko tähän kohtaan tai erilliseen 5 kohtaan maininnat "humanitaariset syyt", "hautajaiset", "pyhiinvaellus". PL ja PT eivät kannattaneet tätä lisäystä. PT korosti, että 3 kohta: ".. yksityismatkat" voisi kattaa kyseiset matkan tarkoitukset.

B. ASIAKIRJAT, JOIDEN PERUSTEELLA ARVIOIDAAN HAKIJAN
PALUUAIKOMUSTA¹

- 1) paluulippu tai edestakainen lippu;
- 2) selvitys riittävistä varoista²;
- 3) selvitys työpaikasta: pankkitiliotteet;
- 4) selvitys kiinteästä omaisuudesta;
- 5) selvitys kotoutumisesta asuinmaahan: perhesiteet; ammattiasema.

C. HAKIJAN PERHETILANNETTA KOSKEVAT ASIAKIRJAT

- 1) vanhempien suostumus (kun alaikäinen matkustaa ilman vanhempia);
- 2) selvitys perhesiteistä kutsun esittäneeseen henkilöön.

3

¹ IT ehdotti maininnan "hotellivaraus" lisäämistä. **Komissio** piti tätä tarpeettomana, koska paluulipun esittäminen todistaisi hakijan aikovan palata.

² LU pohti, miksi tätä asiaa kysytään, jos hakijaa pyydetään myös esittämään todiste ylläpidon kattamisesta, ja lisäsi, että paluulippu voisi olla riittävä. **Komissio** painotti, että tämän vaatimuksen tarkoituksena on arvioida hakijan taloudellista tilannetta asuinpaikassa. **Komissio** palautti kuitenkin mieleen, että samoja liiteasiakirjoja voidaan käyttää useampaa tarkoitusta varten ja siten ne toistuisivat.

³ FR ehdotti mainintaa "EU-kansalaisen perheenjäsen". **Komissio** voisi harkita asiaa mutta totesi, että päällekkäisyyksiä hakulomakkeen kanssa olisi vältettävä.

LIITE V: YHDENMUKAINEN LOMAKE
MAJOITUS- JA/TAI YLLÄPITOSITOUMUSTA VARTEN

[Jäsenvaltio]

**Viisumisäännösten 14 artiklan 1 kohdan mukainen
majoitussitoumus ylläpitositoumus
vierailukutsun esittämiseksi sellaisen kolmannen maan kansalaiselle, jolta vaaditaan viisumi**

(Toimivaltainen viranomainen toimittaa ja käsittelee tämän lomakkeen maksutta)

Minä allekirjoittanut		
Sukunimi	Etunimi	
Syntymäaika	Syntymäpaikka	
Kansalaisuus		
Henkilötodistuksen numero	Passin numero	
Oleskeluluvan numero		
Myöntämispäivä	Myöntämispaikka	
Osoite:		
Omistaja	Vuokralainen	
Ammatti:		
 ilmoitan voivani majoittaa*:		
1. Sukunimi	Nimi	Kansalaisuus
Syntymäaika	Syntymäpaikka	
Osoite		
Suhde kutsuttuun		
Passin numero		
2. Sukunimi	Nimi	Kansalaisuus
Syntymäaika	Syntymäpaikka	
Osoite		
Suhde kutsuttuun		
Passin numero		
3. Voimassa	alkaen	 saakka
edellä mainitussa osoitteessani.		
seuraavassa toissijaisessa osoitteessa:		
 ilmoitan voivani vastata elinkustannuksista ja kotimaahan palauttamisesta*		
– 1 ☐ 2 ☐ * kohdassa tarkoitetun henkilön (tarkoitettujen henkilöiden) osalta		
– 3 kohdassa ilmoitetun oleskelun aikana.		

* Merkitkää rasti oikeaan ruutuun.

Muut tiedot:

1 2 * kohdassa mainittu henkilö (mainitut henkilöt) on ottanut (ovat ottaneet) viisumisäännöstön 15 artiklan mukaisesti matkasairausvakuutuksen oleskelun ajaksi.

Otan sairausvakuutuksen heidän puolestaan oleskelun ajaksi.

Tiedossani on, että tämän lomakkeen vastaanottavat viranomaiset tallentavat ja käsittelevät tällä lomakkeella olevia henkilötietoja, jotka tallennetaan viisumitietojärjestelmään (VIS) ja asetetaan muiden jäsenvaltioiden viranomaisten saataville. Minulla on oikeus pyytää muuttamaan tai poistamaan tietoja etenkin, jos ne ovat virheellisiä.

Tiedossani on, että [luettelo asianomaisen jäsenvaltion lisäämistä kansallisista säännöksistä]:

- maininta rangaistuksista, joita sovelletaan väärin tietojen antamiseen;
- maininta rangaistuksista, joita sovelletaan säännönvastaisen oleskelun helpottamiseen.
-
- toimivaltaisen viranomaisen asianmukaisesti leimaama alkuperäinen ilmoitus on esitettävä kuuden kuukauden kuluessa kutsutun henkilön (kutsuttujen henkilöiden) viisumihakemuksen käsittelystä vastaaville konsuliviranomaisille.

Vakuutan kunniani kautta, että edellä esitetyt tiedot pitävät paikkansa.

Luettu ja hyväksyttyallekirjoitus todistetaan oikeaksi

Päivämäärä ja kutsun esittäjän allekirjoitus
PäivämääräToimivaltaisen viranomaisen leima

Mukaan liitettävät asiakirjat:

- **jäljennös kutsun esittäjän henkilötodistuksesta tai hänen passinsa henkilötietosivusta;**
- **selvitys asuinpaikasta (esim. omistusoikeuden selvittävä asiakirja, vuokrasopimus, sähkö/vesi/kaasulaskut)**
- **selvitys tuloista (palkka- tai eläkekuitti, virallinen asiakirja, jossa ilmoitetaan tulojen määrä);**
- **tarvittaessa kutsutun (kutsuttujen) sairausvakuutus.**

Toimivaltaisten viranomaisten merkintöjä varten	
Majoitussitoumus Majoitusolosuhteet ei ole tarkistettu katsotaan soveltuvan aiottuun kutsuun	Ylläpitositoumus Kutsutun varojen riittävyys ei ole tarkistettu varojen katsotaan olevan riittävät ottaen huomioon asiaa koskevat viitemäärät ja kutsutun/kutsuttujen oleskelun kesto
Päivämäärä:	Paikka:
Toimivaltaisen viranomaisen leima:	

– LIITTEEN V OSALTA ESITETYT YLEISET HUOMAUTUKSET

Komissio palautti mieleen, että yhteisen konsuliohjeiston nykyinen liite 15 "*Yhdenmukainen lomakemalli kutsun, ylläpitositoumuksen tai vastaanottoilmoituksen todisteeksi*" sisältää ainoastaan neljän jäsenvaltion laatimat lomakemallit, mistä huolimatta tiettyjen jäsenvaltioiden ulkoasiainministeriöiden internet-sivustoilla olevien tietojen mukaan ne ovat käytössä (vaikka niistä ei ole ilmoitettu). Tilanne ei ole tyydyttävä ja aiheuttaa lisäksi ongelmia rajavartiostolle, minkä vuoksi komissio on katsonut tarpeelliseksi laatia yhdenmukaisen lomakkeen.

NL pohti, onko hyödyllistä laatia yksi lomake kahta tarkoitusta varten. **Komissio** myönsi, että kyseessä on oikeudellisesti katsoen kaksi eri asiaa, joilla on erilaiset seuraukset mutta katsoi, että koska niillä on selkeästi eri tarkoitukset, ei tästä pitäisi aiheutua ongelmia.

LV ehdotti **EE:n** ja **LT:n** kannattamana, että lomakkeista pitäisi olla saatavilla sähköiset versiot, jotta tiedot voidaan tallentaa kansalliseen tietokantaan. **Komissio** ei vastusta tällaista vaihtoehtoa.

EE, **SI** ja **LT** pohtivat, voiko lomaketta käyttää myös silloin, kun kutsujana on luonnollinen ja oikeushenkilö.

LT katsoi **DE:n**, **FR:n** ja **HU:n** kannattamana, että lomakkeessa pitäisi olla turvaominaisuuksia.

NO kannatti yhtenäistä lomaketta mutta korosti, että sen käytön ei pitäisi olla pakollista eli sitä ei pitäisi käyttää järjestelmällisesti kaikkien hakijoiden kohdalla. **DK**, **ES**, **HU** ja **SE** kannattivat myös lomakkeen valinnaista käyttöä.

EE pohti, annettaisiinko asiakirja hakijalle, jotta tämä voisi näyttää sen rajalla.

LV, **CZ**, **SK**, **HU**, **DE** ja **FR** katsoivat, että lomakkeesta olisi perittävä maksu. **Komissio** vastusti ehdottomasti maksun perimistä, koska hakijoilta peritään yhä useammin kaikenlaisia lisämaksuja.

LU ja **BE** totesivat, että ei ole olemassa minkäänlaista oikeusperustaa maksun perimiseksi kutsun esittäjältä siinä tapauksessa, että hakija menee johonkin muuhun Schengen-valtioon kuin siihen, jossa kutsun esittäjä asuu. **BE** katsoi, että tätä asiaa olisi käsiteltävä yleisesti ja ehkä vain jossakin artiklassa. **Komissio** myönsi olevansa tietoinen ongelmasta, joka liittyy elinkustannusten perimiseen silloin kun kutsun esittäjä asuu toisessa maassa. Lomakkeen käyttö "edustuksen" osalta herätti huolta. Tältä osin **komissio** palautti mieleen, että edustustoja koskeva järjestelmä perustuu keskinäiseen luottamukseen, jonka olisi koskettava myös paikallisia viranomaisia.

– **TIETTYJÄ KOHTIA KOSKEVAT HUOMAUTUKSET**

HU ehdotti, että lomakkeeseen lisättäisiin kohta "alkuperäinen sukunimi".

FR halusi lisätä lomakkeeseen seuraavat tiedot:

- isäntänä toimivan ja kutsutun sukupuoli,
- kutsutun passin numero ja hänen passinsa tai henkilötodistuksensa jäljennös,
- mahdollisuus lisätä useamman kuin kahden kutsutun tietoja,
- maininta aiemmista majoitussitoumuslomakkeista,
- ilmoitus siitä, että isäntänä toimivan on täytettävä lomake henkilökohtaisesti,
- maininta tietystä rahamäärästä (esim. Ranskassa lakisääteinen vähimmäispalkka (SMIC)),
- maininta siitä, että isäntänä toimivan varallisuudesta on oltava selvitys,
- tila konsuliviranomaisten tai rajavalvontaviranomaisten (maahantulon yhteydessä) antamille leimoille, jotka ovat osoituksena niiden tekemistä tarkastuksista,
- ns. vastauskuponkijärjestelmä, jonka avulla konsuliviranomaiset voivat ilmoittaa kaupunginjohtajille, onko viisumeja myönnetty vai ei,
- kohta "päivämäärä ja kutsutun allekirjoitus" olisi korvattava kohdalla "päivämäärä ja hakijan allekirjoitus",
- maininta majoitusolosuhteiden tarkastuksesta paikan päällä isäntinä toimivien mahdollisten väärinkäytösten estämiseksi,
- majoitusta koskeva erityismaininta (pinta-ala, huoneiden määrä, asukkaiden määrä, peseytymis- ja wc-tilat jne.).

FR totesi lisäksi, että vaikka lomakkeessa on kohta "ilmoitan voivani vastata elinkustannuksista ja kotimaahan palauttamisesta [aiheutuvista kustannuksista]", vakuutus kattaa palauttamiskustannukset mutta että vaadittua 30 000 euron takuuta ei mainita. Tämän vuoksi **FR** ehdotti, että isäntänä toimivan olisi nimenomaisesti ilmoitettava lomakkeessa vastaavansa ulkomaalaisen elinkustannuksista ellei tämä itse siihen kykene, ellei sitten lomakkeen sivulla 1 olevaa isäntänä toimivan ilmoitusta, jonka mukaan hän voi vastata elin- ja palauttamiskustannuksista, pidetä vastaavana sitoumuksena. Olisi mainittava asiakirjat, jotka isäntänä toimivan on esitettävä selvityksenä varallisuudestaan. Lopuksi **FR** pohti, mitä majoitussitoumuslomaketta olisi käytettävä, kun on kyse sellaisista kolmansien maiden kansalaisista, joihin ei sovelleta viisumivaatimuksia.

PL ehdotti seuraavaa muotoilua kohtaan "Muut tiedot" (lomakkeen 2 sivun yläreuna): "... on ottanut (ovat ottaneet) ... matkasairausvakuutuksen oleskelun ajaksi **ja terveyssyistä tapahtuvaa kotimaahan palauttamista varten.**"

DE katsoi **PL:n** kannattamana, että lomakkeen 1 ja 3 kohdassa olevat ilmoitukset ovat ristiriitaisia ja niiden velvoittavuutta olisi korostettava.

PL ehdotti, että viimeiseen kohtaan "Mukaan liitettävät asiakirjat" lisättäisiin viittaus **matkasairausvakuutukseen.**